



Instruction Manual / Mode d'emploi / Gebruiksaanwijzing / Anleitung / Instrukcja obsługi /  
 Návod k použití / Használati utasítás / Manual de instrucțiuni / Керівництво з  
 використання / Руководство пользователя / Kullanım Kılavuzu

- GB **Snow Glow Elsa**
- F **Elsa, Reine des neiges**
- NL **Sneeuw gloed Elsa**
- D **Eiskönigin Elsa**
- PL **Elsa z Krainy Lodu**
- CZ **Zářící sněhová Elsa**
- H **Elza hógömb**
- RO **Elsa Strălucitoare ca Zăpada**
- UA **Сніжна Ельза**
- RU **Снежная королева Эльза**
- TR **Kar Işıltısı Elsa**

- GB Contents: Elsa Doll / Olaf / Tiara / Shoes
- F Contenu: Poupée Elsa / Olaf / Tiare / Chaussures
- NL Inhoud: Elsa-pop / Olaf / Diadeem / Schoenen
- D Inhalt: Elsa-Puppe / Olaf / Tiara / Schuhe
- PL Spis treści: Lalka Elsa / Olaf / Tiara / Buty
- UA Obsah: Panenka Elsa / Olaf / Čelenka / Střevičky
- RO Tartalom: Elza baba / Olaf / Fejdísz / Cipő
- UA Conținut: Păpușa Elsa / Olaf / Diademă / Pantofi
- RU Зміст: Лялька Ельза / Олаф / Тіара / Черевички
- RU Состав: Кукла Эльза / Олаф / Тиара / Туфельки
- TR İçindekiler: Elsa Bebek / Olaf / Tiara / Ayakkabı



- ⚠ **WARNING:** CHOKING HAZARD - Small parts. Not for children under 3 years.
- ⚠ **Attention!** Risque de suffocation petites pièces. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.
- ⚠ **Waarschuwing:** Verstikkingsgevaar - kleine onderdelen. Niet voor kinderen onder 3 jaar.
- ⚠ **Achtung:** Erstickungsgefahr. Kleinteile. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
- ⚠ **Uwaga:** Ryzyko zadławienia - zawiera małe części. Produkt dla dzieci powyżej 3 roku życia.
- ⚠ **Varování:** Hrozí riziko udušení - malé díly. Nevhodné pro děti do 3 let.
- ⚠ **Figyelmeztetés:** Fulladásveszély. Apró alkatrészek. 3 éves kor alatt nem ajánlott.
- ⚠ **Avertisment:** Pericol de sufocare - piese mici. Nu este indicat pentru copii cu vârsta sub 3 ani.
- ⚠ **Попередження:** Безбезпека удушення. Дрібні деталі. Не давати дітям молодше 3 років.
- ⚠ **Предупреждение:** Опасность удушения-мелкие предметы. Не для детей в возрасте менее 3 лет.
- ⚠ **Uyarı:** Boğulma Tehlikesi - Küçük parçalar. 3 yaşın altındaki çocuklara uygun değildir.

## TR TUDNIVALÓK ELEM BEHELYEZÉSE

Az elem csak a „Teszt” céljait szolgálja. Ha a teljesítmény gyengül, kérjük cseréljen elmet.

3 x AAA (LR03) 1,5V elem szükséges (tartozék).

### FELNŐTT ÁLTALI BEHELYEZÉS SZÜKSÉGES

- 1 Keresse meg az elemrekeszt hátul az ábra alapján.
- 2 Távolítsa el a csavart és az elemrekesz hátlapját csillag csavarhúzóval. Śrout a kryt baterie.
- 3 Helyezzen be 3 új AAA (LR03) 1,5V elemet.
- 4 Helyezze vissza az elemrekesz hátlapját és húzza meg a csavart.
- 5 A ruha visszahelyezésekor (az elemserét követően) a ruha kivágása a baba nyaklánc alá kerüljön. Kapcsolja össze hátul a ruhát.

## RO PRIMII PAȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALAREA BATERIILOR

Bateriile incluse sunt doar în scop de testare. Dacă randamentul scade după achiziție, înlocuiți-le cu baterii noi.

Sunt necesare 3 baterii „AAA” (LR03) de 1,5V (incluse).

### ESTE NECESARĂ INSTALAREA DE CĂTRE UN ADULT

- 1 Localizați compartimentul bateriilor în partea din spate după cum se arată în ilustrație.
- 2 Rotândeți o șurubelniță în cruce, scoateți șurubul și capacul compartimentului bateriilor.
- 3 Instalați 3 baterii noi „AAA” (LR03) de 1,5V.
- 4 Așezați la loc capacul și strângeți șurubul.
- 5 Când puneți înapoi rochia păpușii (după ce înlocuiți bateriile) linia decolteului ajunge sub colier. Încheiați rochia în partea din spate.

## UKR ЯК ПОЧАТИ ІНСТРУКЦІЇ З УСТАНОВКИ БАТАРЕЙОК

Батареї у комплекті тільки для спроби. Якщо їхня продуктивність після покупки зменшується, їх треба замінити новими батареями. Іграшка потребує 3 батареї „AAA” (LR03), на 1,5 в (у комплекті).

### УСТАНОВКА ТІЛЬКИ ДОРОСЛИМИ

- 1 Знайдіть батарейний відсік на спині ляльки, як показано на малюнку.
- 2 За допомогою хрестової викрутки зніміть гвинт і кришку батарейного відсіку.

3 Встановіть 3 нових батареї «AAA» (LR03), на 1,5 в.

4 Закрийте кришку батарейного відсіку і затягніть гвинт.

5 Знов прикрийте ляльку сукнею (після заміни батареї), і сукні протягніть під намисто і з'єднайте край сукні на спині.

## RU НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ БАТАРЕЙ

Батареи предусмотрены для работы в пробном режиме (Т Me”). Если после покупки работоспособность батарей сниж их следует заменить свежими батареями.

Необходимо 3 батареи габарита „AAA” (LR03) 1,5 В (предусмотрены).

УСТАНОВКУ БАТАРЕЙ ДОЛЖЕН ПРОИЗВОДИТЬ ВЗРОСЛЫЙ ЧЕЛОВЕК

- 1 Определите местонахождение батарейного отсека, как з показано на рисунке.
- 2 Пользуясь крестовой отверткой, вывинтите винт и откro крышку батарейного отсека.
- 3 Установите 3 новых батареи габарита „AAA” (LR03) 1,5 В
- 4 Поставьте на место крышку батарейного отсека и завинт винт.
- 5 Одевая платье на куклу (после замены батареи), ворот пi необходимо заприть под ожерелье. Сомкните кромки рз платья на спине.dos.

## TR BAŞLANGIÇ PİL TAKMA TALİMATLARI

Piller yalnızca “Beni Dene” amaçlı olarak eklenmiştir. Satın alındı sonra performans düşerse, eskileri taze pillerle değiştiriniz.

3 x “AAA” (LR03) 1.5V pil gerektirir (dahildir).

### YETİŞKİN KURULUMU GEREKLİDİR

- 1 Çizimde gösterildiği gibi pil bölmesini arkaya yerleştirin.
- 2 Bir Phillips Yıldız Tornavida kullanarak vidayı ve pil kapağını çı
- 3 3 adet yeni “AAA” (LR03) 1.5V pil takın.
- 4 Pil kapağını yerine takın ve vidayı sıkıştırın.
- 5 Elbiseyi bebeğe tekrar giydirdikten (pilleri değiştirdikten sonra elbisenin boğaz kısmı, bebeğin kolyesinin altından kayar. Elbise arkasındaki kumaş kapatın.

## GB BATTERY SAFETY INFORMATION ⚠ WARNING!

Battery acid leakage can cause personal injury and cause damage to the product and surrounding property. If battery leakage occurs, thoroughly wash any affected skin, making sure to keep battery acid away from eyes, ears, nose, and mouth. Immediately wash any clothing or other surface that comes in contact with leaked battery acid. Leaking batteries may make “popping” sounds. Dispose entire toy according to Local, State or Federal Battery Laws.

The batteries included in this toy are intended for in-store demonstration purpose only.

Always follow the battery notice carefully in order to avoid battery leakage.

NEVER mix old and new batteries or different brands of batteries.

NEVER mix alkaline, standard (carbon-zinc), rechargeable (nickel-cadmium) batteries with this product.

NEVER dispose of batteries in fire, as they may leak and explode.

NEVER use rechargeable batteries.

NEVER attempt to charge non-rechargeable batteries.

ALWAYS remove exhausted batteries from toy.

ALWAYS have an adult install batteries consistent with installation instructions

ONLY use batteries specified by manufacturer.

Batteries are to be inserted with the correct Polarity.

The supply terminals are not to be short-circuited.

N'utiliser que les piles recommandées par le fabricant.

Installer les piles selon la bonne polarité.

Ne pas court-circuiter les bornes.

## NL VEILIGHEIDSGENEGEN INFORMATIE OVER BATTERIEN ⚠ WAARSCHUWING!

Batterijzuurlekkage kunnen lichamelijke letsel, beschadiging van het product en schade aan de omgeving veroorzaken. Als er batterijlekkage optreedt, was de getroffen huid dan grondig en houd batterijzuur uit de buurt van ogen, oren, neus en mond. Was onmiddellijk alle kleding of oppervlakken die in contact komen met batterijzuurlekkage. Lekkende batterijen kunnen knalgeluiden te horen geven. Voer het complete speelgoed af in overeenstemming met plaatselijke, regionale en landelijke wetten betreffende batterijen.

De batterijen die in dit speelgoed zijn meegeleverd, dienen uitsluitend voor demonstrati winkel.

Neem altijd de kennisgeving inzake de batterij in acht om batterijlekkage te voorkomen. Gebruik NOOIT oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende merken door el Gebruik NOOIT alkaline-, standaard- (koolstofzink)- of oplaadbare (nikkelcadmium)-batter met dit product.

Voer batterijen NOOIT af in vuur, omdat de batterijen kunnen lekken en ontploffen.

Gebruik NOOIT oplaadbare batterijen.

Probeer NOOIT om niet-oplaadbare batterijen op te laden.

Verwijder lege batterijen ALTIJD uit het speelgoed.

Zorg ALTIJD dat een volwassene de batterijen installeert in overeenstemming met de installatie-instructies.

Gebruik ALLEEN door de fabrikant gespecificeerde batterijen.

Plaats de batterijen met de polen in de juiste richting.

De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.

## F ⚠ ATTENTION ! CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES PILES

L'acide sulfurique contenu dans les piles peut, s'il se répand, causer des blessures et endommager le produit et les objets aux alentours. Si les piles coulent, laver soigneusement la peau aux endroits affectés en veillant à ce que l'acide sulfurique des piles ne rentre pas en contact avec les yeux, les oreilles, le nez ou la bouche. Laver immédiatement tout vêtement ou autre surface contaminée. Les piles peuvent émettre des bruits secs quand elles coulent. Jeter le jouet intégralement comme il convient.

Les piles comprises avec cet article ont été fournies à des fins de démonstration en magasin uniquement.

Toujours suivre attentivement les consignes relatives aux piles afin d'éviter qu'elles ne coulent.

NE JAMAIS combiner des piles neuves et des piles usagées ou de marques différentes.

NE JAMAIS combiner des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (cadmium-nickel) avec ce produit.

NE JAMAIS incinérer les piles : elles pourraient couler et exploser. NE JAMAIS utiliser de piles rechargeables.

NE JAMAIS essayer de charger des piles non rechargeables.

TOUJOURS retirer les piles mortes du jouet. TOUJOURS confier l'installation des piles à un adulte suivant les consignes de rigueur.

## D ⚠ BATTERIE-SICHERHEITSGENEGEN INFORMATIE

Auslaufende Batteriesäure kann zu Personenschäden führen und das Produkt und in der Nähe befind Gegenstände beschädigen. Wenn eine Batterie ausläuft, den betroffenen Hautbereich gründlich was vor allem sicherstellen, dass keine Batteriesäure Augen, Ohren, Nase oder Mund berührt. Kleidung t



### GB HOW TO PLAY Normal Play Mode

- Move the switch to the Play position.
- 0 - Play mode
- 1 - Try me mode
- 2 - Language selection mode

### F COMMENT JOUER Mode de jeu normal

- Déplacer l'interrupteur sur la position de jeu.
- 0 - Mode jeu
- 1 - Mode démonstration
- 2 - Mode sélection de langue



### GB PLAY FEATURES

#### 1. Singing Mode

Raise Elsa's left arm or press the gem on Elsa's snowflake necklace to hear the hit song "Let It Go" while watching her dress and necklace light up to the beat of the music.

#### 2. Language Selection Mode

Switch to "Language Selection Mode". Press the gem on Elsa's snowflake necklace to hear "Let It Go" in different languages. Switch back to "Play Mode" when your preferred language is heard.

### F FONCTIONS

#### 1. Mode chanson

Lever le bras gauche d'Elsa pour entendre la célèbre chanson « Libérée, Délivrée » et voir son collier s'illuminer au rythme de la musique. Abaisser le bras d'Elsa pour remettre à zéro.

#### 2. Sélection de la langue

Mettre l'interrupteur sur le mode de sélection de langue. Appuyer sur le joyau du pendentif en flocon de neige du collier d'Elsa pour entendre la chanson Libérée, Délivrée dans la langue désirée. Remettre l'interrupteur sur le mode jeu après avoir entendu la chanson dans la langue désirée.

### NL AFSPEELFUNCTIES

#### 1. Zingen

Hef Elsa's linkerarm op of druk op de edelsteen in Elsa's sneeuwvlok-halsnoeser om de hit "Laat het los" te beluisteren terwijl haar jurk en halsnoeser oplichten op het ritme van de muziek. Laat Elsa's linkerarm zakken om te resetten.

#### 2. Taal kiezen

Zet de schakelaar op de taalkeuzemodus. Druk op de edelsteen in Elsa's sneeuwvlok-halsnoeser om de hit "Laat het los" in verschillende talen te beluisteren. Zet de schakelaar terug op de afspeelmodus als je de gewenste taal hoort.

### D SPIELEIGENSCHAFTEN

#### 1. Sing-Modus

Elsa's linken Arm anheben oder auf das Juwel an Elsa's Schneeflocken-Halskette drücken, um den Hit "Laat jetzt los" zu hören, während ihr Kleid und ihre Halskette im Rhythmus der Musik aufleuchten. Zum Ausschalten Elsa's linken Arm senken.

#### 2. Sprachauswahl-Modus

Zum „Sprachauswahl-Modus“ wechseln. Das Juwel an Elsa's Schneeflocken-Halskette drücken, um „Laat jetzt los“ in verschiedenen Sprachen zu hören. Zurück auf „Spiel-Modus“ schalten, wenn die bevorzugte Sprache zu hören ist.

### PL FUNKCJE ZABAWY

#### 1. Tryb śpiewu

Podnieść lewą rękę lub nacisnąć klejnocik znajdujący się w naszyjniku z płatków śniegu, a odtworzony zostanie przebieg „Mam Te Moc”, natomiast suknienka i naszyjnik Eisy będzie świecić do rytmu muzyki. Aby usłyszeć piosenkę od początku, wystarczy opuścić lewą rękę Eisy.

#### 2. Tryb wyboru języka

Ustawić przełącznik do trybu wyboru języka. Nacisnąć klejnocik znajdujący się w naszyjniku z płatków śniegu, a odtworzony zostanie przebieg „Mam Te Moc” w różnym języku. Po usłyszeniu go w preferowanym języku przesuwać przełącznik w ustawienie „Play”.

### CE HERNÍ VLASTNOSTI

#### 1. Režim zpívání

Zvedněte Elinu levou ruku nebo stiskněte dráhočkam na jejím vločkovém náhrdelníku. Spustí se hit „Najednou“ a zároveň se její šaty a náhrdelník rozsvítí v rytmu hudby. Vymolování provedete tak, že Elinu levou ruku dáte dolů.

#### 2. Režim výběr jazyka

Přepněte na režim „Výběr jazyka“. Stisknutím dráhočkam na Elině vločkovém náhrdelníku uslyšíte píseň „Najednou“ v různých jazycích. Až uslyšíte upřednostňovaný jazyk, přepněte na režim „Normální hra”.

### NL AFSPELEN Normale afspelmodes

- Zet de schakelaar op de afspeelstand.
- 0 - afspeelmodus
- 1 - 'probeer het'-modus
- 2 - taalkeuzemodus

### D SPIELANLEITUNG Normaler Spielmodus

- Bewegen Sie den Schalter auf die Spielposition.
- 0 - Spielmodus
- 1 - Ausprobieren-Modus
- 2 - Sprachauswahl-Modus

### PL SPOŚÓB ZABAWY Zwykły tryb zabawy

- Przełącznik ustawij w pozycji Play
- 0 - tryb „Play”
- 1 - tryb „Wypróbuj mnie”
- 2 - tryb wyboru języka

### CZ JAK SI HRÁT Režim Normální hra (Normal Play)

- Nastavte přepínač do polohy Play.
- 0 - režim Hra (Play)
- 1 - režim Zkus mě (Try me)
- 2 - režim Výběr jazyka

### H MŰKÖDÉS Normál lejátszás

- A kapcsolót állítsa a Lejátszás pozícióba.
- 0 - Lejátszás
- 1 - Teszt
- 2 - Nyelvválasztás

### RO CUM SĂ REDATI CÂNTECUL Modul Redare

- Comutați butonul în poziția Redare.
- 0 - modul Redare
- 1 - modul Testare
- 2 - modul Selectarea limbii

### UK ЯК ГРАТИ Нормальний режим гри

- Переведіть перемикач у положення "Гра".
- 0 - Режим гри
- 1 - Режим спроби
- 2 - Режим вибору мови

### RU КАК ИГРАТЬ Нормальный режим воспроизведения

- Переведите переключатель в положение "воспроизведение".
- 0 - Режим воспроизведения
- 1 - Пробный режим (Try me)
- 2 - Режим выбора языка воспроизведения

### TR NASIL OYNANIR Normal Oyun Modu

- Düğmeye Oyun konumuna götürün.
- 0 - Oyun modu
- 1 - Beni dene modu
- 2 - Dil seçimi modu



### N LEJÁTSZÁS

#### 1. Ének

Emelje fel Elza bal karját vagy nyomja meg a drágakövet Elza hópehely nyaklánc „Legyén hől” sláger meghallgatásához, miközben ruhája és nyaklánc a zene ritmusára csillog. Coborját bratung stál Elsei pentru revenire.

#### 2. Nyelvválasztás

Kapscoljon a „Nyelvválasztás” gombra. Nyomja meg a drágakövet Elza hópehely nyakláncán a „Legyén hől” sláger meghallgatásához különböző nyelveken. Kapscoljon vissza a „Lejátszásra” ha a kívánt nyelvet hallja.

### RO DETALII DESPRE REDARE

#### 1. Modul Cântat

Ridicați bratul stâng al Elsei sau apăsați piatra din colierul cu fulgi de zăpadă al Elsei pentru a asculta cântecul „S-a întâmplat” în timp ce vedeți cum rochia și colierul aprind în ritmul muzicii. Coborâți bratul stâng al Elsei pentru revenire.

#### 2. Modul Selectarea limbii

Comutați la „Modul Selectarea limbii”. Apăsați piatra din colierul cu fulgi de zăpadă Elsei pentru a asculta „S-a întâmplat” în diferite limbi. Comutați înapoi la „Modul Redare” atunci când auziți limba dvs. preferată.

### UK ПРОВІ ФУНКЦІЇ

#### 1. Режим співу

Підніміть ліву руку Ельзи або натисніть камінь на її намисті зі сніжинкою, щоб почути пісню-хіт “Все Одно” і побачити, як її плаття і намисто засвічуються в музичі. Опустіть ліву руку Ельзи для повернення у попереднє становище.

#### 2. Режим вибору мови

Переведіть перемикач на “Режим вибору мови”. Натисніть камінь на намисті сніжинкою Ельзи, щоб послухати пісню-хіт “Все Одно” на різних мовах. Коли почуєте бажану мову, верніть перемикач назад на “Режим гри”.

### NL FUNCTIES VOORSPROEKT

#### 1. Zingen

Podnimit levu ruku Elyzi abo najmitie ožerje v forme sneжинки, čt uslyšat znamenitú píseň “Vse Odno” i pobachiti, jak ji platja i namisto zasvijuču se v muziči. Opuštite levu ruku Elyzi za sbrsa v ishodno stanje.

#### 2. Režim izbora jazyka vzrosvodenija

Pereljučite v “Režim izbora jazyka vzrosvodenija”. Najmitie kaměň sostavlenogo iz sneжинk ožerje Elyzi, čtoby uslyšat píseň “Otust Zabuđ” na raznyh jazykah. Pereljučite v “Režim vzrosvodenija”, kogd uslyšite ispolnenie pesni na predčitaemom vam jazyke.

### TR OYUN ÖZELİKLERİ

#### 1. Şarkı Modu

Elsa'nın sol kolunu kaldırırsanız da elbiselen ve kolyesinin müziğin vuruşuyla yanıp sönmüş izlemek için popüler şarkı “Aldırma”yu dinlemek üzere mücevheri Elsa'nı kartanesi kolyesine bastrın. Sifirlamak için Elsa'nın sol kolunu aşağı indirin.

#### 2. Dil Seçimi Modu

“Dil Seçimi Modu”na çevirin. Farklı dillerde “Aldırma”yu dinlemek için mücevheri Elsa'nın kartanesi kolyesine bastrın. Tercih ettiğiniz dil iştiridiginde, “Oyun Modu”na çevirin.